

Заявление для участников программы

«Мост в немецкий университет»

Гете-Институт в сотрудничестве с университетами Германии предлагает программу языковой, предметно-языковой и межкультурной подготовки к поступлению в немецкий вуз.

Настоящим заявлением я

(укажите ФИО)

подтверждаю свое участие во всех модулях программы «Мост в немецкий университет» с апреля 2023.

С нижеприведенной информацией я ознакомлен и согласен.

Город

Дата

Подпись участника

Подпись родителей

Цель и структура программы

Программа нацелена в первую очередь на достижение необходимого языкового уровня, допускающего к обучению в Германии. Целью программы является успешная сдача экзаменов TestDaF и TestAS, необходимых для поступления в немецкий ВУЗ. Программа включает в себя следующие основные компоненты: курсы немецкого языка, предметно-языковой онлайн-модуль, консультирование по вопросам высшего образования в Германии, тренинг межкультурной коммуникации «Fit für das Studium in Deutschland», подготовительный курс к экзамену TestDaF, онлайн-курс «Знакомство с форматом экзамена TestAS», сдача экзаменов TestDaF и TestAS, мероприятия университетов-партнеров.

Стоимость программы и правила оплаты

Стоимость программы: 99.000 рублей

Оплачивается двумя взносами:

Первая часть взноса - 49.500 рублей – до 10 апреля 2023 г.

Вторая часть взноса - 49.500 рублей - в сентябре 11 класса

В стоимость включены следующие услуги:

- Обработка заявок, конкурсный отбор участников, сопровождение и поддержка участников программы, мероприятия университетов-партнеров (очно или дистанционно), сертификат об окончании программы.
- Модуль «Подготовка к учебе в немецком вузе», включающий в себя следующие курсы:
 - ✓ Тренинг межкультурной коммуникации «Fit für das Studium in Deutschland» в октябре 2023 года;
 - ✓ Предметно-языковой онлайн-модуль по дисциплинам математика, информатика, физика, биология, химия, техника или экономика в ноябре 2023 года;
 - ✓ Подготовительный курс к экзамену TestDaF за четыре недели до экзамена;

✓ Курс «Знакомство с форматом экзамена TestAS» за две недели до экзамена;

- Сдача экзаменов Goethe-Zertifikat B1j и Goethe-Zertifikat B2j (участник освобождается от оплаты экзаменов Goethe-Zertifikat B1j и Goethe-Zertifikat B2j только в том случае, если он посещает курсы немецкого языка в Гете-Институте или Центре изучения немецкого языка – Партнере Гете-Института)

Следующие услуги **не включены** в стоимость:

- Курсы немецкого языка уровня B1, B2 и C1*
- Учебные пособия
- Экзамены TestDaF und TestAS
- Академия естественных и технических наук / Ознакомительный курс по экономике в очном формате в Германии (участие по желанию летом 2023г.)

*Участники, подтвердившие владение немецким языком на уровне B1, не оплачивают курс B1 и начинают обучение со ступени B2.

Отказ от участия и возврат стоимости программы

После оплаты первой части взноса:

- Отказ от участия в течение 4 недель после старта программы 10 апреля 2023.

Возврат первой части взноса в полном объеме за вычетом 20% административного сбора.

- Отказ от участия в течение 12 месяцев после старта программы 10 апреля 2023.

Возврат первой части взноса за вычетом 50% административного сбора.

- Отказ от участия спустя 12 месяцев с момента начала программы 10 апреля 2023.

Первая часть взноса не возвращается.

После оплаты второй части взноса:

- Отказ от участия в течение 4 недель после оплаты второй части взноса.

Возврат второй части взноса в полном объеме за вычетом 20% административного сбора.

- Отказ от участия спустя 4 недели после оплаты второй части взноса.

Вторая часть взноса не возвращается.

Условия участия в программе

- Участник обязуется, **регулярно и с успехом** (с оценками «хорошо» и «отлично») принимать участие во всей программе: курсах немецкого языка, тренингах и консультациях. В связи с этим будут запрашиваться подтверждения и сертификаты об успешном прохождении курсов и экзаменов.
- Участник обязуется сдать экзамены после завершения уровней B1 и B2. Запись на следующие модули возможна только после успешной сдачи экзамена.
- Участник имеет право исключительно на вышеприведенные услуги.

- В случае, если участник преждевременно прерывает участие в программе, он обязан проинформировать Гете-Институт и письменно сообщить о причине прерывания участия в программе.
- Гете-Институт не несет ответственности за отмену услуг в случаях форс-мажора.
- Участник дает свое согласие на использование предоставленных им данных Гете-Институтом.

Во всех случаях действуют Общие условия предоставления услуг Гете-Институтом в Москве (AGB, в соответствии с законодательством Германии), если иное не предусмотрено настоящим соглашением.

<https://www.goethe.de/ins/ru/de/sta/mos/kur/kue.html>

Катрин Грюнке
Руководитель отдела языковых курсов и экзаменов
Гёте-Институт в Москве
Ленинский проспект 95а
119313 Москва
Tel.: +7 495 936 24 57 bis 60
Katrin.Gruenke@goethe.de

Erklärung zur Teilnahme an der „Studienbrücke“

In Kooperation mit deutschen Hochschulen bietet das Goethe-Institut ein Programm „Studienbrücke“ zur sprachlichen, fachsprachlichen und lernkulturellen Studienvorbereitung an.

Hiermit bestätige ich

(bitte Vor- und Familienname angeben)

meine Teilnahme am Programm „Studienbrücke“ ab April 2023.

Die nachstehenden Informationen habe ich gelesen und erkenne sie als verbindlich an.

Ort	Datum	Unterschrift des Kursteilnehmers	Unterschrift der Eltern/Erziehungsberechtigten (nur bei minderjährigen Kursteilnehmenden)
-----	-------	----------------------------------	--

Lernziel und Programmpaket

Das Programm zielt in erster Linie auf den Erwerb einer anerkannten sprachlichen und fachsprachlichen Zugangsberechtigung zwecks Studienaufnahme in Deutschland und bereitet die Teilnehmenden auf die Bewerbung um einen Studienplatz in Deutschland an einer Partneruniversität vor. Angestrebt werden erfolgreiche Abschlüsse in den Prüfungen TestDaF und TestAS, die zur Studienaufnahme in Deutschland befähigen. Das Programm umfasst folgende Komponenten: Sprachkurse, digitales interkulturelles Training „Fit für das Studium in Deutschland“, digitales MINT/WiWi-Fachmodul, TestDaF-Vorbereitungskurs und TestAS-Formattraining, Studienberatung, Unterstützung bei der Anmeldung und Beratung zu den Prüfungen TestDaF und TestAS, Veranstaltungen der Partneruniversitäten.

Programmpreis und Zahlungsbedingungen

Der Programmpreis beträgt 99.000 Rubel

Der Betrag wird in zwei Raten bezahlt:

die 1. Rate in Höhe von 49.500 Rubel – bis zum 10. April 2023

die 2. Rate in Höhe von 49.500 Rubel - im September der 11. Klasse

Im Programmpreis sind folgende Leistungen enthalten:

- Auswahlverfahren, Beratung und Betreuung zur Studienbrücke durch GI Moskau, Veranstaltungen der Partnerhochschulen (Präsenz oder online), Abschlusszertifikate.
- Modul „Studienvorbereitende Kurse“, das folgende Kurse beinhaltet:
 - ✓ Fit für das Studium in Deutschland im Oktober 2023;
 - ✓ Fachmodul MINT oder Wirtschaftswissenschaften im November 2023;
 - ✓ TestDaF-Vorbereitungskurs - vier Wochen vor dem Prüfungstermin;
 - ✓ TestAS-Formattraining - zwei Wochen vor dem Prüfungstermin;

- Einmalige Teilnahme am Goethe-Zertifikat B1j und B2j (nur für die Teilnehmer, die die Sprachkurse am Goethe-Institut oder am Sprachlernzentrum – Partner des Goethe-Instituts besuchen)

Folgende Leistungen sind nicht inklusive:

- Deutschkurse B1, B2 und C1*
- Lehrwerke
- Teilnahme an den Prüfungen TestDaF und TestAS
- MINT- Akademie / WiWi-Schnupperstudium im Präsenzformat in Deutschland im Sommer 2023 (optional)

*Die Teilnehmer, die das Sprachniveau B1 nachgewiesen haben, beginnen das Programm mit dem Sprachkurs B2.1. und finanzieren die Teilnahme am Sprachkurs B1 nicht.

Rücktrittsbedingungen

Nach Zahlung der 1. Rate:

- Rücktritt innerhalb von 4 Wochen nach dem Programmstart am 10.04.2023.
Volle Rückerstattung der 1. Rate abzgl. 20% Verwaltungsgebühr.
- Rücktritt innerhalb von 12 Monaten nach dem Programmstart am 10.04.2023.
Rückerstattung der 1. Rate abzgl. 50% Verwaltungsgebühr.
- Rücktritt nach 12 Monaten nach dem Programmstart am 10.04.2023.
Es ist keine Erstattung der 1. Rate möglich.

Nach Zahlung der 2. Rate:

- Rücktritt innerhalb von 4 Wochen nach der Zahlung der 2. Rate.
Volle Rückerstattung der 2. Rate abzgl. 20% Verwaltungsgebühr.
- Rücktritt nach 4 Wochen nach der Zahlung der 2. Rate.
Es ist keine Erstattung der 2. Rate möglich.

Teilnahmebedingungen

- Der/Die Kursteilnehmende verpflichtet sich, **regelmäßig und erfolgreich** am gesamten Programm teilzunehmen. Hierzu werden Nachweise über erfolgreiche Teilnahme / Teilnahmebestätigungen angefordert.
- Die TN verpflichten sich, nach jeder Sprachkursstufe die entsprechende Prüfung abzulegen. Die Buchung einer nächsten Kursstufe ist nur nach dem Bestehen der Prüfung möglich.
- Der/die Kursteilnehmende hat ausschließlich Anspruch auf die aufgeführten Leistungen.
- Sollte der/die Kursteilnehmende die Teilnahme am Kursprogramm Studienbrücke vorzeitig abbrechen, verpflichtet er/sie sich, das Goethe-Institut sofort zu informieren und den Grund für den Abbruch schriftlich mitzuteilen.
- Das Goethe-Institut haftet nicht für Leistungsausfall durch höhere Gewalt.
- Der/die Kursteilnehmende willigt ein, dass das Goethe-Institut aus verwaltungstechnischen Gründen ihre/ seine Daten erfasst und bearbeitet.

Für alle Fälle gelten Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) des Goethe-Instituts Moskau, wenn nichts Abweichendes in dieser Teilnahmerklärung steht.

<https://www.goethe.de/ins/ru/de/sta/mos/kur/kue.html>

Katrin Grünke
Leitung Sprachkurse und Prüfungen
Goethe-Institut Moskau
Leninskij Prospekt 95a
119313 Moskau
Tel.: +7 495 936 24 57 bis 60
Katrin.Gruenke@goethe.de